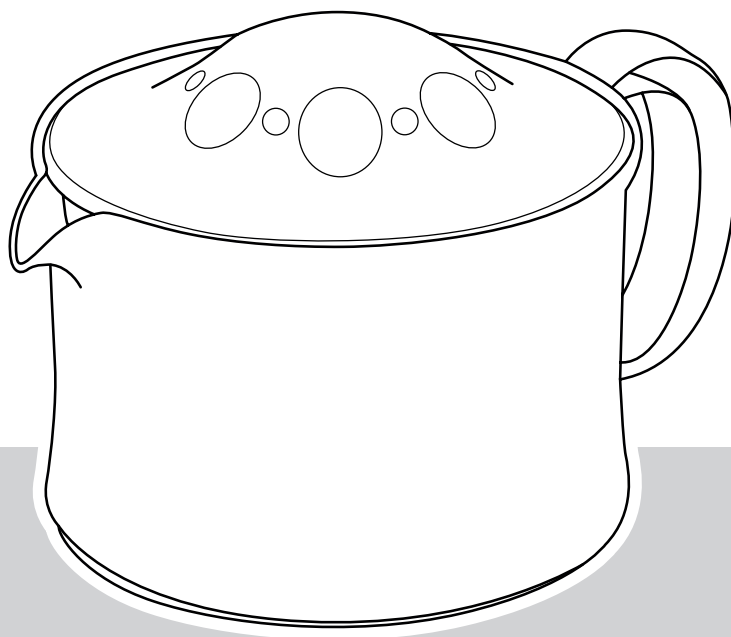




BESTRON®

AKL300



NL Handleiding citrusspers

DE Gebrauchsanweisung Zitruspresse

FR Mode d'emploi presse agrumes

EN Instruction manual citrus juicer

IT Istruzioni per l'uso exprimidora de cirtricos

FR Manual del usuario spremiagrumi



25-40W, 220-240V ~ 50/60Hz

v 090715-07



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - Algemeen

- Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze zorgvuldig.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik uitsluitend toebehoren die door de leverancier worden aanbevolen. Door gebruik van andere toebehoren kan er schade optreden aan het apparaat waardoor gevaar voor de gebruiker kan ontstaan.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, maar alleen onder toezicht of als ze instructie hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud moeten niet worden gedaan door kinderen, behalve als zij ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Houd het toestel en de kabel buiten bereik van kinderen tot 8 jaar oud.
- Laat reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - Elektriciteit en warmte

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van het apparaat, voordat u het apparaat gebruikt.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan aan de stekker zelf, niet aan het snoer.
- Controleer regelmatig of het snoer van het apparaat nog intact is. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigingen vertoont. Laat een beschadigd snoer vervangen door een gekwalificeerde servicedienst.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
- Zorg ervoor dat het apparaat en het snoer niet in aanraking komen met hittebronnen, zoals een hete kookplaat of open vuur.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker niet in aanraking komen met water.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - Gebruik

- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- Gebruik het apparaat nooit in vochtige ruimten.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u het apparaat, het snoer of de stekker aanraakt.
- Pak het apparaat niet op wanneer het in het water is gevallen. Trek direct de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet meer.
- Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, op een plaats waar het niet kan vallen.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact als u tijdens het gebruik storingen ondervindt, het apparaat gaat reinigen, een accessoire aanbrengt of verwijdert, of klaar bent met het gebruik.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden voor het persen van citrusvruchten. Gebruik het nooit voor andere doeleinden!
- Maak het apparaat na gebruik grondig schoon (zie 'Reiniging en onderhoud').
- Het toestel mag niet in werking worden gesteld door middel van een externe tijdschakelaar, of door een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.

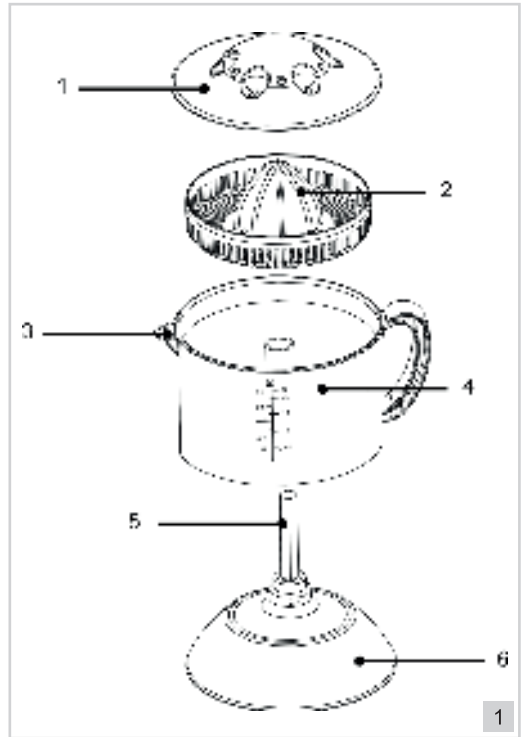
MILIEU



- Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.
- Dit product aan het eind van de gebruiksduur niet inleveren als normaal huishoudelijk afval, maar bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.
- De materialen kunnen hergebruikt worden zoals aangegeven. Door uw hulp bij hergebruik, de verwerking van de materialen of ander vormen van de benutting van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
- Informeer bij de gemeente naar het juiste inzamelpunt bij u in de buurt.

WERKING - Algemeen

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijke doeleinden, niet voor professioneel gebruik.



1. Transparante deksel
2. Perskegel en pulpopvangschaal
3. Schenktuit
4. Sapreservoir met handvat
5. Motoras
6. Motorbehuizing met opbergruimte voor snoer en stekker

WERKING - Voor het eerste gebruik

1. Verwijder de verpakking.
2. Reinig het apparaat. Zie 'Reiniging en onderhoud'.

WERKING - Gebruik citruspers

Tip: Gebruik de deksel (1) als aandrukker voor het persen. Uw handen blijven dan schoon.

1. Plaats het sapreservoir (4) op de motorbehuizing (6).
2. Plaats de perskegel en pulpopvangschaal (2) op het sapreservoir. Zorg dat de perskegel goed op de motoras (5) geplaatst is.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Snijd de citrusvruchten in twee helften.
5. Druk de helften een voor een op de perskegel. Door de druk van de perskegel schakelt de motor in. De motor wisselt automatisch van draairichting zodra deze wordt uitgeschakeld en weer wordt ingeschakeld. Dit geeft een hogere sapopbrengst.
6. Neem de pulpopvangschaal van het sapreservoir.
7. Neem het reservoir van de motorbehuizing.
8. Schenk het sap in een glas.

- ⚠ • Gebruik de citruspersers nooit langer dan 10 minuten achter elkaar. Wacht daarna enkele minuten voordat u de citruspersers weer inschakelt.
- Gebruik niet te veel vruchten achter elkaar zonder schoonmaken. Verwijder de pulp uit de pulpopvangschaal zodra de openingen verstopt raken. Laat er na gebruik geen pulp in achter; als dit indroogt is het niet gemakkelijk meer te verwijderen. Zie verder 'Reiniging en onderhoud'.
- Houd bij het persen rekening met de maximale vulcapaciteit van het sapreservoir (maximaal 0,5 liter).
- Druk niet te hard op de perskegel: zodra het motorgeluid veel zwaarder wordt of het toerental sterk daalt, dan wordt er te hard op de perskegel gedrukt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig de citruspersers na elk gebruik.

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Neem de pulpopvangschaal en perskegel van het sapreservoir.
3. Verwijder het sapreservoir van de motorbehuizing.
4. Reinig de perskegel, pulpopvangschaal, het sapreservoir en het deksel met water en afwasmiddel. Spoel daarna alle onderdelen goed af om alle zeepresten te verwijderen en droog ze grondig.
5. Reinig de motorbehuizing met een vochtige doek en eventueel wat afwasmiddel. Droog de behuizing vervolgens grondig.

- ⚠ • Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten op de netvoeding als u het gaat schoonmaken.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen.
- Dompel de motorbehuizing van het apparaat, het snoer en de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zet de afneembare onderdelen niet langdurig met zeepwater in de week.

REINIGING EN ONDERHOUD - Opbergen na gebruik

1. Rol het snoer op in de sleuf rondom de motorbehuizing. Plaats de stekker in de opbergruimte aan de onderzijde van de behuizing.
2. Plaats achtereenvolgens het sapreservoir, de pulpopvangschaal met perskegel en het deksel (1) op de motorbehuizing.
3. Berg het apparaat op.

GARANTIEBEPALINGEN

De importeur geeft onder de volgende voorwaarden 60 maanden na aankoopdatum garantie op deze apparatuur tegen defecten die zijn ontstaan door fabricage- en/of materiaalfouten.

1. In de genoemde garantieperiode zullen geen kosten worden berekend voor arbeidsloon en materiaal. De onder garantie uitgevoerde reparatie verlengt de garantietermijn niet.
2. Defecte onderdelen of bij replace (omruiling) de defecte apparaten zelf, worden automatisch eigendom van de importeur.
3. Elke aanspraak op garantie dient vergezeld te gaan van het aankoopbewijs van de firma.
4. Aanspraken op garantie moeten worden gedaan bij de dealer waar het apparaat is gekocht of bij de importeur.
5. De garantie is uitsluitend geldig voor de eerste koper en niet overdraagbaar.
6. De garantie is niet geldig voor schade die is ontstaan door:
 - a. ongevallen, verkeerd gebruik, slijtage en/of verwaarlozing;
 - b. foutieve installatie en/of gebruik op een manier die in strijd is met de geldende wettelijke, technische of veiligheidsnormen;
 - c. aansluiting op een andere netspanning dan die op het typeplaatje staat vermeld;
 - d. een ongeautoriseerde wijziging;
 - e. een reparatie die is uitgevoerd door derden;
 - f. een onzorgvuldige transportwijze zonder geschikte verpakking respectievelijk bescherming.
7. Op deze garantiebepalingen zal geen aanspraak gemaakt kunnen worden bij:
 - a. verliezen die zich tijdens het transport voordoen;
 - b. het verwijderen of wijzigen van het serienummer van het apparaat.
8. Uitzonderd van garantie zijn snoeren, lampen en glazen onderdelen.
9. De garantie geeft geen enkel recht op vergoeding van eventuele schade, buiten de vervanging

respectievelijk reparatie van de defecte onderdelen. De importeur kan nooit aansprakelijk gesteld worden voor eventuele vervolgschade of enigerlei andere consequenties die door of in relatie met de door hem geleverde apparatuur zijn ontstaan.

10. Om aanspraak te maken op garantie kunt u zich wenden tot uw winkelier. Bestron biedt ook de mogelijkheid om het apparaat rechtstreeks ter reparatie aan te bieden aan de Bestron Service Dienst. Stuur echter nooit zomaar iets op. Het pakket kan dan namelijk geweigerd worden en eventuele kosten zijn voor uw rekening. Neem contact op met de Service Dienst en zij zullen u vertellen hoe u het apparaat moet inpakken en verzenden.
11. Het apparaat is niet voor professioneel gebruik geschikt.

SERVICE

Mocht zich onverhoopt een storing voordoen, dan kunt u zich in verbinding stellen met de BESTRON-servicedienst: www.bestron.com/service

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de bepalingen in de volgende Europese richtlijnen op het gebied van veiligheid:

- EMC-richtlijn 2004/108/EC
- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC



R. Neyman
Quality control

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - Allgemein

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur so wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren verwendet werden, und Personen mit Behinderungen körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Gerätes unterrichtet oder bei dessen Gebrauch beaufsichtigt und die Gefahren beteiligt verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dieses Gerät ist nicht geeignet für Kinder, ausser für Kinder elter dann 8 Jahr und mit Aufsicht.
- Behaltet Gerät und Kabel nicht in de Nähe von Kinder unter 8 jahr.
- Lassen Sie Reparaturen von einem qualifizierten Mechaniker ausführen. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren



SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - Elektrizität und Wärme

- Bevor Sie das Gerät verwenden, prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Stromstärke übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Steckers aus der Steckdose am Stecker und nicht am Kabel.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerätekabel noch intakt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel von einem qualifizierten Wartungsdienst ersetzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Hitzequellen wie heißen Kochplatten oder offenem Feuer in Berührung kommen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - Benutzung

- Benutzen Sie das Gerät nie im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nie in feuchten Räumen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker berühren.
- Benutzen Sie das Gerät nie in feuchten Räumen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auf, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen und ebenen Untergrund und an eine Stelle, wo es nicht herunterfallen kann.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn bei der Benutzung Störungen auftreten, Sie das Gerät reinigen, Zubehör anbringen oder abnehmen oder Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Das Gerät darf nur zum Pressen von Zitrusfrüchten verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nie für andere Zwecke!
- Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich (zie 'Reinigung und Wartung').
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit externen Zeitschaltuhren oder Geräten die mit Fernbedienung betrieben werden.

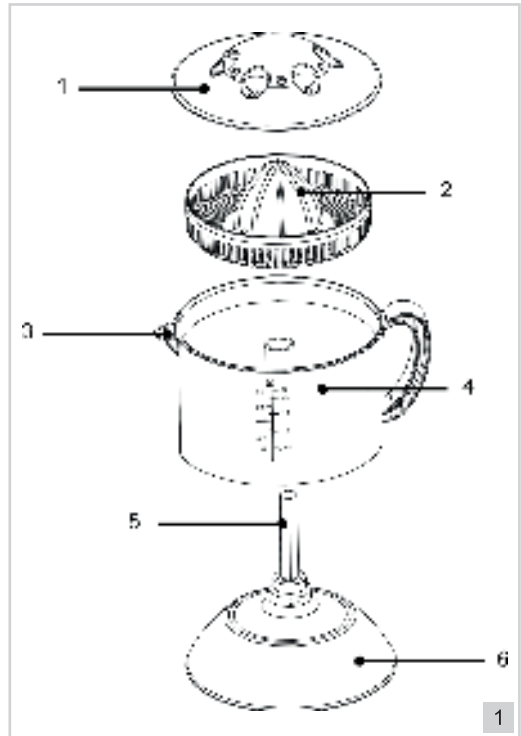
UMWELT

-  • Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in die dafür vorgesehenen Container.
-  • Geben Sie dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer nicht als normalen Haushaltsabfall ab, sondern bei einem Sammelpunkt für die Wiederverwendung elektrischer und elektronischer Geräte. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung.
- Die Materialien können wie angegeben wiederverwendet werden. Durch Ihre Hilfe bei der Wiederverwendung, der Verarbeitung der Materialien oder anderen Formen der Benutzung alter Geräte liefern Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Erkundigen Sie sich bei den Stadtverwaltungen nach dem richtigen Sammelpunkt in Ihrer Nähe.

VERWENDUNG - Allgemein

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und nicht für die professionelle Verwendung.

Deutsch



1. Transparenter Deckel
2. Saftkegel und Auffangschale für Fruchtfleisch
3. Ausgießer
4. Saftbehälter mit Griff
5. Motorachse
6. Motorgehäuse mit Aufbewahrungsfach für Kabel und Stecker

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie die Verpackung.
2. Säubern Sie das Gerät. Siehe „Reinigung und Wartung“.

VERWENDUNG - Benutzung der Zitruspresse

Hinweis: Verwenden Sie den Deckel zum Drücken. Ihre Hände sollen sauber bleiben.

1. Bringen Sie den Saftbehälter (4) auf dem Motorgehäuse (6) an.
2. Bringen Sie die Saftkegel und Auffangschale (2) für das Fruchtfleisch auf dem Saftbehälter an. Achten Sie darauf, dass der Saftkegel richtig auf der Motorachse (5) angebracht ist.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
4. Schneiden Sie die Zitrusfrüchte in zwei Hälften.
5. Drücken Sie die Hälften nacheinander auf den Saftkegel. Durch Drücken des Saftkegels schaltet sich der Motor ein. Der Motor wechselt automatisch seine Drehrichtung, sobald er sich aus- und wieder einschaltet. Der Drehrichtungswechsel vergrößert die Saftausbeute.
6. Nehmen Sie die Auffangschale für das Fruchtfleisch vom Saftbehälter.
7. Nehmen Sie den Behälter vom Motorgehäuse herunter.
8. Gießen Sie den Saft in ein Glas.

- ⚠ • Benutzen Sie die Zitruspresse nie länger als 10 Minute ohne Unterbrechung. Warten Sie danach einige Minuten, bevor Sie die Zitruspresse wieder einschalten.
- Pressen Sie nicht zu viel Obst nacheinander aus, ohne das Gerät zu reinigen. Entfernen Sie das Fruchtfleisch aus dem Auffangbehälter sobald die Öffnungen verstopfen. Lassen Sie nach der Benutzung kein Fruchtfleisch zurück. Wenn dieses eintrocknet, ist es schwierig wieder zu entfernen. Siehe auch „Reinigung und Wartung“.
- Berücksichtigen Sie beim Pressen das maximale Fassungsvermögen des Saftbehälters (höchstens 0,5 Liter).
- Nicht zu sehr auf den Presskegel drücken: Wenn das Motorgeräusch lauter wird oder die Umdrehungszahl stark abnimmt, wird ein zu starker Druck auf den Presskegel ausgeübt.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie die Zitruspresse nach jedem Gebrauch.

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Nehmen Sie die Saftkegel und Auffangschale für das Fruchtfleisch vom Saftbehälter.
3. Nehmen Sie den Saftbehälter vom Motorgehäuse herunter.
4. Reinigen Sie die Saftkegel, die Auffangschale für das Fruchtfleisch, den Saftbehälter und den Deckel mit Wasser und Spülmittel. Spülen Sie danach alle Teile gut ab, um alle Seifenreste zu entfernen und trocknen Sie die Teile gründlich ab.
5. Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch und eventuell etwas Spülmittel. Trocknen Sie das Gehäuse danach gründlich ab.

- ⚠ • Sorgen Sie dafür, dass das Gerät bei der Reinigung nicht an die Netzspannung angeschlossen ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).
- Tauchen Sie das Gerätegehäuse, das Kabel und den Stecker nie unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Weichen Sie die abnehmbaren Teile nicht für längere Zeit in Seifenwasser ein.

REINIGUNG UND WARTUNG - Verstauen nach der benutzung

1. Wickeln Sie die Schnur in die Aussparung rundum das Motorgehäuse. Verstauen Sie den Stecker in dem Aufbewahrungsfach an der Unterseite des Gehäuses.
2. Bringen Sie nacheinander den Saftbehälter, die Auffangschale mit dem Saftkegel und den Deckel (1) auf dem Motorgehäuse an.
3. Verstauen Sie das Gerät.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Der Importeur gewährt für dieses Gerät unter den folgenden Bedingungen 60 Monate Garantie ab Kaufdatum auf Schäden, die aufgrund von Herstellungs- und/ oder Materialfehlern entstanden sind.

1. Innerhalb der genannten Garantiefrist werden keine Kosten für Arbeitslohn und Material berechnet. Die Garantiefrist wird durch die unter Garantie ausgeführte Reparatur nicht verlängert.
2. Schadhafte Teile oder, im Falle eines Umtauschs, die schadhafte Geräte selbst werden automatisch Eigentum des Importeurs.
3. Bei jedem Garantieanspruch muss ein Kaufbeleg der Firma vorgelegt werden.
4. Garantieansprüche müssen entweder beim Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, geltend gemacht werden oder beim Importeur.
5. Die Garantie gilt nur für den ersten Käufer und ist nicht übertragbar.
6. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die entstanden sind durch:
 - a. Unfälle, verkehrte Benutzung, Abnutzung und/oder Verwahrlosung
 - b. falsche Montage und/oder Benutzung, die gegen die einschlägigen gesetzlichen und technischen Normen oder gegen Sicherheitsnormen verstößt
 - c. Anschluss an eine andere Netzspannung als die auf dem Typenschild angegebene
 - d. eine ungenehmigte Veränderung
 - e. eine Reparatur, die durch Dritte ausgeführt wurde
 - f. nachlässigen Transport ohne geeignete Verpackung bzw. ohne geeigneten Schutz
7. Auf diese Garantiebestimmungen kann kein Anspruch erhoben werden im Falle von:

- a. Verlusten, die während des Transports auftreten
- b. Entfernung oder Änderung der Geräteseriennummer
8. Ausgenommen von der Garantie sind Kabel, Lampen und Glasteile.
9. Außer einem Ersatz bzw. einer Reparatur der schadhaften Teile räumt die Garantie kein Recht auf Erstattung eines eventuellen Schadens ein. Der Importeur kann in keinem Fall für eventuelle Folgeschäden oder irgendwelche anderen Folgen haftbar gemacht werden, die durch das von ihm gelieferte oder in Verbindung mit dem von ihm gelieferten Gerät entstanden sind.
10. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich direkt an Ihren Händler. Bestron bietet auch die Möglichkeit direkt mit dem Werstkundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass Sie sich zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werstkundendienst wenden. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert. Insbesondere dürfen Pakete niemals unfrei eingesendet werden. Sprechen Sie daher zuerst mit uns. Wir sagen Ihnen wie Sie Ihr Gerät an uns einsenden sollen.
11. Das Gerät eignet sich nicht für die professionelle Verwendung.

KUNDENDIENST

Sollte unerwartet eine Störung auftreten dann können Sie sich mit dem BESTRON-Kundendienst in Verbindung setzen: **www.bestron.com/service**

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht auf dem Gebiet der Sicherheit den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

- EMC-Richtlinie 2004/108/EC
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



R. Neyman
Qualitätskontrolle

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - Généralités

- Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez-le précieusement.
- Utilisez cet appareil uniquement suivant les instructions décrites dans le mode d'emploi.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes ayant réduit les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances si elles ont été aidées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques qu'il peut entraîner.
- Cet appareil n'est pas un jouet. En présence d'enfants, il est important de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Nettoyage et entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Gardez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Faites effectuer les réparations par un technicien qualifié. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ - Électricité et chaleur

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension du réseau indiquée sur la plaquette type de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même; ne tirez pas sur le cordon.
- Vérifiez régulièrement que le cordon de l'appareil est intact. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez que le cordon est endommagé. Faites remplacer le cordon endommagé par un service technique qualifié.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matières inflammables.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon n'entre en contact avec une source de chaleur telle qu'une plaque électrique chaude ou une flamme.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec de l'eau.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - Pendant l'utilisation

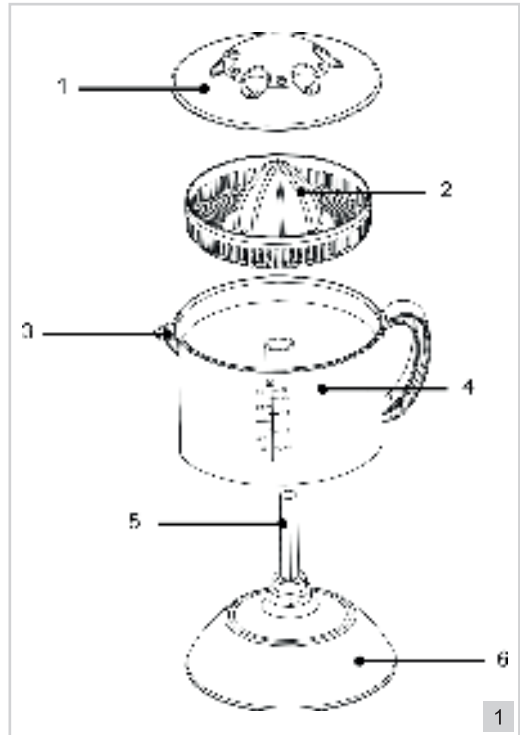
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce humide.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de toucher l'appareil, le cordon ou la fiche.
- Si l'appareil est tombé à l'eau, ne le rattrapez pas. Débranchez immédiatement la fiche. Cessez d'utiliser l'appareil.
- Installez l'appareil sur une surface plane et stable, à un endroit où il ne risque pas de tomber.
- Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise si vous constatez des problèmes lors de l'utilisation, si vous nettoyez l'appareil, si vous placez ou retirez un accessoire, ou lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour presser des jus d'agrumes. Ne l'utilisez jamais pour d'autres buts !
- Nettoyez soigneusement l'appareil après l'utilisation (voir 'Nettoyage et entretien').
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un timer externe ou une télécommande.

ENVIRONNEMENT

-  Jetez le matériel d'emballage, tel que le plastique et les boîtes, dans les conteneurs prévus à cet effet.
-  Lorsque l'appareil est usé, ne le mettez pas aux ordures ménagères, mais portez-le dans un centre de collecte agréé pour les appareils électriques et électroniques. Attention au symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.
- Les matériaux peuvent être recyclés selon les indications. Votre collaboration au recyclage des appareils et/ou au retraitement des matériaux, sous quelle forme que ce soit, est une contribution précieuse à la sauvegarde de notre environnement.
- Les autorités de votre commune vous renseigneront sur le centre de collecte le plus proche.

FONCTIONNEMENT - Généralités

L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique, et non à l'usage professionnel.



1. Couvercle transparent
2. Cône et récipient destiné à la pulpe
3. Bec verseur
4. Réservoir pour jus de fruits avec poignée
5. L'axe moteur
6. Bloc moteur avec espace de rangement pour le cordon et la fiche

FONCTIONNEMENT - Avant la première utilisation

1. Enlevez l'emballage.
2. Nettoyez l'appareil. Voir 'Nettoyage et entretien'.

FONCTIONNEMENT - Utilisation du presse-agrumes

Conseil: Utilisez le couvercle à la presse. Vos mains doivent rester propres.

1. Posez le réservoir pour jus de fruits (4) sur le bloc moteur (6).
2. Posez le cône et récipient destiné à la pulpe (2) sur le réservoir pour jus de fruits. Assurez-vous que le cône est bien positionné sur l'axe moteur (5).
3. Mettez la fiche (8) dans la prise.
4. Coupez en deux les agrumes à presser.
5. Enfoncez chaque moitié d'agrumes sur le cône presseur. La pression exercée par le cône active le moteur. Le moteur change automatiquement de sens de rotation lorsque l'appareil est éteint puis rallumé. Ce changement de rotation permet d'obtenir un meilleur rendement.
6. Retirez le récipient destiné à la pulpe du réservoir pour jus de fruits.
7. Retirez le réservoir du bloc moteur.
8. Versez le jus dans un verre.

Français

- ⚠ • Ne faites jamais fonctionner le presse-agrumes pendant plus de 10 minute de suite. Attendez ensuite pendant quelques minutes avant de l'enclencher à nouveau.
- Ne pressez pas de trop grandes quantités sans nettoyage de l'appareil. Enlevez la pulpe accumulée dans le récipient dès que les ouvertures se bouchent. Après l'usage, n'y laissez pas de pulpe de fruit ; une fois séchée, elle est difficile à nettoyer. Voir 'Nettoyage et entretien'.
- Lorsque vous pressez des jus de fruits, tenez compte de la capacité maximale du réservoir (0,5 litre au maximum)
- N'appuyez pas trop fort sur le cône: si le bruit du moteur change ou que le moteur tourne beaucoup moins vite, c'est que vous appuyez trop fort.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez le presse-agrumes chaque fois que vous l'avez utilisé.

1. Débranchez la fiche.
2. Retirez le cône et récipient destiné à la pulpe du réservoir pour jus de fruits.
3. Retirez le réservoir pour jus de fruits du bloc moteur.
4. Nettoyez les cône, le récipient destiné à la pulpe, le réservoir pour jus de fruits et le couvercle à l'eau chaude additionnée d'un peu de détergent pour la vaisselle. Rincez ensuite chaque pièce avec soin, pour ne pas laisser de restes de savon, et séchez-les bien.
5. Nettoyez le bloc moteur avec un chiffon humide et éventuellement un peu de détergent pour la vaisselle. Séchez-le ensuite avec soin

- ⚠ • L'appareil ne doit pas être branché sur le réseau électrique pendant que vous le nettoyez.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou décapants ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses dures) pour le nettoyage.
- N'immergez jamais l'appareil, la fiche et le fil dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne laissez pas les pièces tremper longuement dans de l'eau savonneuse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN - Rangement apres l'utilisation

1. Enroulez le cordon autour de l'encoche du bloc moteur. Mettez la fiche dans l'espace de rangement situé au bas du corps de l'appareil.
2. Posez successivement le réservoir pour jus de fruits, le récipient destiné à la pulpe avec le cône et le couvercle (1) sur le bloc moteur.
3. Rangez l'appareil.

CONDITIONS DE GARANTIE

À compter de la date d'achat de cet appareil, l'importateur donne, aux conditions suivantes, 60 mois de garantie couvrant tous les défauts consécutifs à des défauts de pièce et main d'œuvre.

1. Pendant la période de garantie aucun frais ne sera facturé pour les pièces et la main d'œuvre. Les réparations effectuées sous garantie ne prolongent pas le délai de garantie.
2. En cas d'échange, les pièces défectueuses ou les appareils défectueux deviennent automatiquement la propriété de l'importateur.
3. Toute demande de garantie doit être assortie de la preuve d'achat de l'entreprise.
4. Toute demande de garantie doit être faite auprès du revendeur où l'appareil a été acheté ou auprès de l'importateur.
5. La garantie est uniquement valable pour le premier acheteur et ne peut être transférée.
6. La garantie ne couvre pas les dommages causés par:
 - a. les accidents, l'utilisation impropre, l'usure et / ou la négligence ;
 - b. l'installation incorrecte et/ou une utilisation contraire aux normes de sécurité, aux normes techniques ou aux dispositions légales en vigueur ;
 - c. le branchement sur un réseau d'une tension autre que celle figurant sur la plaquette type ;
 - d. toute modification non autorisée ;
 - e. toute réparation effectuée par des tiers ;
 - f. le transport sans précautions suffisantes, telles que la protection et l'emballage appropriés.
7. Les présentes conditions de garantie ne peuvent pas être invoquées dans les cas suivants:
 - a. pertes survenues pendant le transport;
 - b. effacement ou modification du numéro de série de l'appareil.
8. Les cordons, ampoules et pièces en verre ne sont pas couverts par la garantie.
9. La garantie ne donne aucun droit d'indemnisation pour des dommages éventuels, autres que le

remplacement ou la réparation de pièces défectueuses. L'importateur ne peut être tenu responsable d'aucun dommage indirect, ni d'aucune conséquence quelle qu'elle soit, causé par ou ayant un quelconque rapport avec l'appareil qu'il a fourni.

10. Pour pouvoir faire appel à la garantie, vous pouvez vous adresser à votre revendeur. Bestron offre aussi la possibilité de faire réparer l'appareil directement par le service après-vente de Bestron. Toutefois, n'envoyez jamais rien sans avoir reçu d'instructions au préalable. Le colis pourrait en effet être refusé et les frais éventuels seraient à votre charge. Prenez contact avec le service après-vente qui vous expliquera comment vous devez emballer et expédier l'appareil.
11. L'appareil n'est pas destiné à l'usage professionnel.

MAINTENANCE

Si, par malheur, une panne se produisait, veuillez contacter le service de maintenance de BESTRON: www.bestron.com/service

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le présent produit répond aux dispositions des directives européennes suivantes en matière de sécurité.

- | | |
|----------------------------------|-------------|
| • Directive EMC | 2004/108/EC |
| • Directive sur la basse tension | 2006/95/EC |



R. Neyman
Contrôle de la qualité

SAFETY INSTRUCTIONS - General

- Please read these instructions carefully and retain them for future reference.
- Use this appliance solely in accordance with these instructions.
- This appliance can be used by children older than 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, but only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be done by children, except if they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and the cable out of reach of children under 8 years.
- Have any repairs carried out solely by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.


SAFETY INSTRUCTIONS - Electricity and heat

- Verify that the mains voltage is the same as that indicated on the type plate on the appliance before use.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use.
- Always remove the plug from the wall socket by pulling on the plug, not the power cord.
- Check the appliance's power cord regularly to make sure it is not damaged. Do not use the appliance if the power cord is damaged. Have a damaged power cord replaced by a qualified service department.
- Never use the appliance in the vicinity of flammable materials.
- Make sure that the appliance and the power cord do not come in contact with sources of heat, such as a hot hob or naked flame.
- Make sure that the appliance, the power cord and plug do not come in contact with water.

SAFETY INSTRUCTIONS - During use

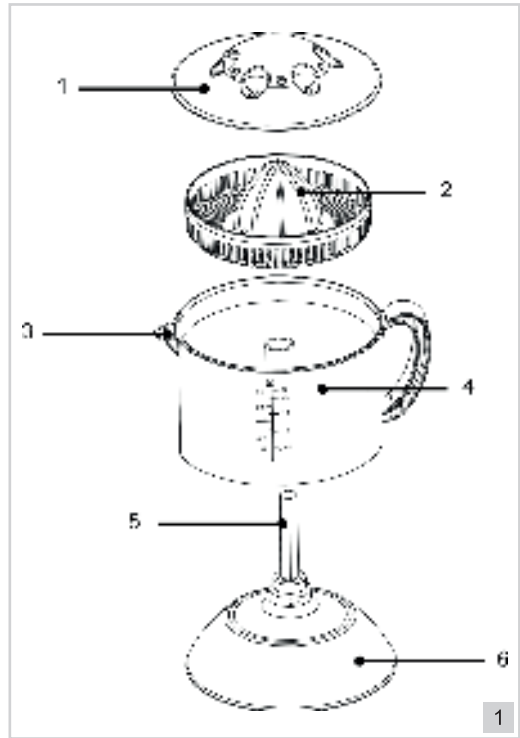
- Never use the appliance outdoors.
- Never use the appliance in a humid room.
- Never immerse the appliance, the plug or the power cord in water or other liquid.
- Make sure that your hands are dry before touching the appliance, power cord or plug.
- Do not pick up the appliance if it falls into water. Remove the plug from the wall socket immediately. Do not use the appliance any more.
- Place the appliance on a flat, stable surface where it cannot fall.
- Switch off the appliance and remove the plug from the wall socket in the event of a malfunction during use, and before cleaning the appliance, fitting or removing an accessory, or storing the appliance after use.
- This appliance may be used solely to press citrus fruits. Never use it for other purposes!
- Clean the appliance thoroughly after use (see 'Cleaning and maintenance').
- This appliance may not be used through an external timer or by means of a remote control.

THE ENVIRONMENT

-  Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers.
- When this product reaches the end of its useful life do not dispose of it by putting it in a dustbin; hand it in at a collection point for the reuse of electrical and electronic equipment. Please refer to the symbols on the product, the user's instructions or the packaging.
- The materials can be re-used as indicated. Your help in the re-use, recycling or other means of making use of old electrical equipment will make an important contribution to the protection of the environment.
- Contact your municipality for the address of the appropriate collection point in your neighbourhood.

OPERATION - General

The appliance is intended only for domestic use, not for professional use.



1. Transparent lid
2. Cone et pulp dish
3. Spout
4. Juice reservoir with handle
5. Motor shaft
6. Motor unit with storage space for the cord and plug

OPERATION - Before use for the first time

1. Take the appliance out of the packaging.
2. Clean the appliance (see 'Cleaning and maintenance').

OPERATION - Using the citrus press

Tip: You can use the lid to press the fruit. This will keep your hands clean.

1. Fit the juice container (4) onto the motor (6) unit.
2. Place the cone and pulp dish (2) on the juice container, making sure the pressing cone is fitted correctly onto the motor shaft (5).
2. Put the plug into the wall socket.
3. Cut the citrus fruit into halves.
4. Press each half onto the pressing cone. The pressure applied to the pressing cone will turn the motor on. The motor automatically changes directions when it is switched on and off. The change of direction increases the juice collected.
5. Remove the pulp dish from the juice container.
7. Remove the juice container from the motor unit.
8. Pour the juice into a glass.


⚠ • Never use the citrus press for longer than 10 minutes without pausing. Switch off the citrus press and wait a few minutes before continuing.

- Stop occasionally to clean the appliance when squeezing larger amounts of fruit. Remove the pulp from the pulp dish if the openings become blocked. Do not leave any pulp residues behind after use; dried pulp will be difficult to remove. See also 'Cleaning and maintenance'.
- Whilst squeezing, please take into consideration the maximum capacity of the juice container (maximum 0.5 litre).
- Do not exert too much pressure on the juice cone. If the sound of the motor increases significantly or the motor itself slows down dramatically, this means too much pressure has been exerted.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the citrus press after use.

1. Remove the plug from the wall socket.
2. Remove the cone and pulp dish from the juice container.
3. Remove the juice container from the motor unit.
4. Clean the pressing cone, the pulp dish, the juice container and the lid with water and washing-up liquid. After washing, rinse all the parts with ample water and dry them thoroughly.
5. Clean the motor unit with a damp cloth, if necessary moistened with a couple of drops of washing-up liquid. After cleaning, dry the unit thoroughly.

-  • Verify that the appliance is not connected to the power supply before you clean it.
- Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) to clean the appliance.
 - Never immerse the appliance's motor unit, the plug or the power cord in water or another liquid.
 - Do not leave the removable parts to soak in soapy water for too long.

CLEANING AND MAINTENANCE - Storage after use

1. Roll up the power cord into the slot around the motor unit. Place the plug in the storage space in the appliance's base.
2. Place the juice container, followed by the pulp dish with the pressing cone and finally the lid (1) on the motor unit.
3. Store the appliance.

GUARANTEE TERMS

The importer guarantees the appliance against defects caused by manufacturing and/or material faults for 60 months from the date of purchase, subject to the following conditions.

1. No charges will be made for labour costs or materials during the warranty period. Any repairs carried out during the warranty period do not extend the warranty period.
2. The importer automatically becomes the owner of any faulty parts that he replaces or a faulty appliance (in the event of replacement of the appliance).
3. All claims submitted under warranty must be accompanied by the original bill of sale.
4. Claims under warranty must be submitted to the dealer where the appliance was purchased or to the importer.
5. The warranty is issued solely to the first purchaser and cannot be transferred.
6. The warranty does not cover damage caused by:
 - a. Accidents, incorrect use, wear and/or neglect.
 - b. Faulty installation and/or use in a manner contravening the prevailing legal, technical or safety regulations.
 - c. Connection to a mains voltage other than the voltage specified on the type plate.
 - d. Unauthorized modifications.
 - e. Repairs carried out by third parties.
 - f. Careless transport, i.e. without suitable packaging materials or protection.
7. No claims may be made under this warranty for:
 - a. Losses incurred during transport.
 - b. The removal or changing of the appliance's serial number.
8. The guarantee does not cover power cords, lamps or glass parts.
9. No claims can be submitted under this warranty for damage other than the repair or replacement of faulty parts. The importer can never be held responsible for any consequential loss or damage or any other consequences, resulting either directly or indirectly from the appliance supplied by the importer.

10. In case of claims under guarantee you can contact your dealer where the appliance is purchased. Bestron offers you also the possibility to send the appliance directly to our Service Department. Do not send your appliance without consulting us. The package may be refused and any any costs will be for your account. Please contact the Service Department and they will tell you how to pack and send the appliance.
11. This appliance is not suitable for professional use.

SERVICE

If a fault should occur please contact the BESTRON service department: www.bestron.com/service

CE DECLARATION OF CONFORMITY

This product conforms to the essential requirements of the following EU safety directives:

- EMC Directive 2004/108/EC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC



R. Neyman
Quality control

NORME DI SICUREZZA - Generalità

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle con cura.
- Utilizzare questo apparecchio unicamente secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni e di sopra e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se esse sono state date supervisione o istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capire i rischi coinvolti.
- I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non si mettano a giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non deve essere fatto da bambini, tranne se sono più vecchi di 8 anni e sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.
- Far eseguire le riparazioni da un tecnico qualificato. Non cercare di riparare da soli l'apparecchio.


PRESCRIZIONI DI SICUREZZA - Elettricità e calore

- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- Estrarre sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso.
- Quando si estrae la spina dalla presa, esercitare la trazione sulla spina stessa e non sul cavo.
- Verificare regolarmente l'integrità del cavo dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio qualora il cavo risultasse danneggiato. Per sostituire il cavo danneggiato, rivolgersi a un servizio di assistenza qualificato.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
- Assicurarsi che l'apparecchio e il cavo non vengano in contatto con sorgenti di calore, quali per es. piani di cottura caldi o fiamme libere.
- Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo e la spina non entrino in contatto con l'acqua.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA - DURANTE L'USO

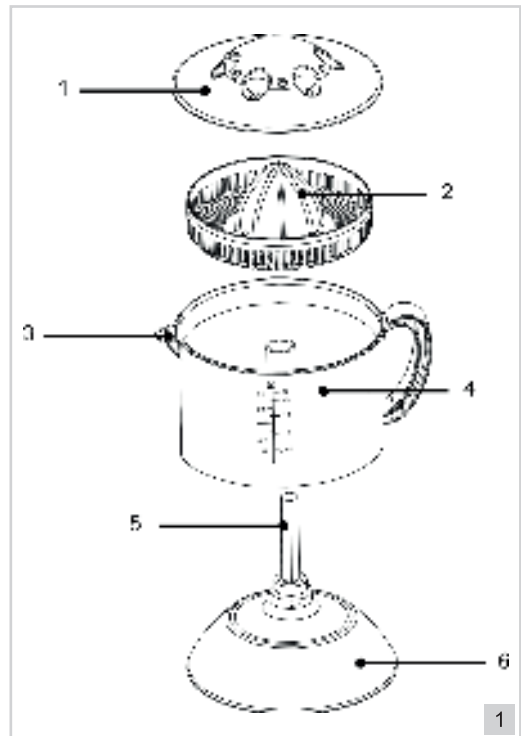
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo e la presa nell'acqua o in altri liquidi.
- Assicurarsi di avere le mani asciutte prima di toccare l'apparecchio, il cavo o la spina.
- Non tentare di recuperare l'apparecchio nel caso in cui sia caduto in acqua. In tal caso, estrarre subito la spina dalla presa e non utilizzare più l'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su di una superficie piana e stabile, in un punto in cui non possa cadere o ribaltarsi.
- Spegnerne l'apparecchio e disinserire la spina dalla presa se durante l'uso si verificano malfunzionamenti e quando si pulisce l'apparecchio, si monta o smonta un accessorio o si è terminato di utilizzarlo.
- L'apparecchio può essere usato soltanto per la spremitura di agrumi. Non utilizzarlo mai per altri scopi!
- Dopo l'uso, pulire a fondo l'apparecchio (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").
- L'apparecchio non può essere azionato tramite un temporizzatore esterno, o un sistema indipendente con telecomando.

TUTELA DELL'AMBIENTE

-  • Gettare il materiale di imballaggio, come plastica e cartone, negli appositi contenitori.
- Una volta raggiunta la durata massima del prodotto, non smaltirlo alla stregua dei rifiuti generali, ma portarlo presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prestare attenzione al simbolo sul prodotto, alle istruzioni per l'uso o all'imballaggio.
- I materiali possono essere riutilizzati come indicato. Grazie al riciclaggio, la trasformazione di materiali o altri metodi di utilizzo di vecchie apparecchiature contribuiscono in modo essenziale alla salvaguardia dell'ambiente.
- Rivolgersi al proprio comune per informazioni sul punto di raccolta più vicino.

FUNZIONAMENTO - Avvertenze general

l'apparecchio è inteso soltanto per consumo interno, non per uso professionale.



1. Coperchio trasparente
2. Cono e separatore di polpa
3. Beccuccio
4. Recipiente raccogli succo con manico
5. Il motore asse
6. Corpo motore con contenitore di cavo e spina

FUNZIONAMENTO - Primo utilizzo

1. Togliere l'imballaggio.
2. Lavare l'apparecchio. Vedere 'Pulizia e manutenzione'.

FUNZIONAMENTO - Utilizzo dello spremiagrumi

Consiglio: Utilizzare i coperchio per premere. Tenere le mani pulite.

1. Collocare il recipiente (4) sul corpo motore (6).
2. Inserire il cono e separatore di polpa (2) sul recipiente raccogli succo. Assicurarsi che il cono di spremitura sia correttamente collocato sull'asse motore (5).
3. Inserire la spina nella presa.
4. Tagliare a metà l'agrume da spremere.
5. Premere quindi singolarmente entrambe le parti sul cono. Il motore verrà azionato automaticamente mediante la pressione esercitata sul cono. Il motore cambia automaticamente direzione di rotazione ogni volta che si spegne e riaccende. Il cambio di rotazione permette di estrarre una maggiore quantità di succo dai frutti.
6. Rimuovere il separatore di polpa dal recipiente raccogli succo.
7. Rimuovere il recipiente raccogli succo dal corpo motore.
8. Versare in un bicchiere o in una caraffa il succo così ottenuto.

- ⚠ • Non utilizzare mai lo spremiagrumi per più di 10 minuti consecutivamente. In tal caso, attendere sempre alcuni minuti prima di rimettere in funzione lo spremiagrumi.
- Non spremere troppi frutti consecutivamente senza effettuare la pulizia dell'apparecchio. Eliminare la polpa dal separatore se le aperture risultano ostruite. Dopo l'uso assicurarsi di non lasciare tracce di polpa sull'apparecchio: una volta asciutta, la polpa è difficile da togliere. A tale scopo, consultare più avanti la sezione "Pulizia e manutenzione".
- Durante le operazioni di spremitura, assicurarsi di non superare il limite di contenuto massimo del recipiente raccogli-succo (max. 0,5 litro).
- Non esercitate troppa pressione sul cono: quando il rumore prodotto dal motore diventa più greve o il numero di giri cala notevolmente, significa che la pressione esercitata sul cono è troppo elevata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire lo spremiagrumi dopo ogni utilizzo.

1. Disinserire la spina dalla presa di corrente.
2. Rimuovere il cono e separatore di polpa.
3. Rimuovere il recipiente raccogli-succo dal corpo motore.
4. Lavare i coni di spremitura, il separatore di polpa, il recipiente raccogli-succo e il coperchio con acqua e detergente per piatti. Quindi risciacquare bene tutti i componenti per eliminare completamente i residui di sapone e asciugare a fondo.
5. Pulire il corpo motore con un panno umido ed eventualmente una piccola quantità di detergente per stoviglie. Asciugare a fondo il corpo dell'apparecchio.

- ⚠ • Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato all'alimentazione di rete mentre lo si pulisce.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi né utensili taglienti o acuminati (come coltelli o spazzole dure) per eseguire la pulizia.
- Non immergere mai il corpo motore dell'apparecchio, il cavo e la presa in acqua o in altri liquidi.
- Non lasciare le parti asportabili a lungo in ammollo con acqua e sapone.

PULIZIA E MANUTENZIONE - Prima di riporre l'apparecchio dopo l'uso

1. Arrotolare il cavo nell'apposito vano presente attorno al corpo motore. Inserire la spina nel vano presente sul lato inferiore del corpo dell'apparecchio.
2. Inserire quindi in successione sul corpo motore il recipiente raccogli-succo, il separatore di polpa con il cono di spremitura e il coperchio (1).
3. Riporre quindi l'apparecchio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Di seguito sono riportate le condizioni alle quali l'importatore fornisce la garanzia per il presente apparecchio per un periodo di 60 mesi a decorrere dalla data d'acquisto, a copertura dei difetti di materiale e/o di fabbricazione.

1. Durante la validità di tale periodo di garanzia non verrà addebitato alcun costo di manodopera o di materiale. Le riparazioni effettuate nel corso di validità della garanzia non prolungano la durata della stessa.
2. Le parti difettose o, in caso di sostituzione (cambio), l'apparecchio difettoso stesso divengono automaticamente proprietà dell'importatore.
3. Qualsiasi ricorso alla garanzia dovrà essere accompagnato dalla prova d'acquisto dell'azienda rivenditrice.
4. I ricorsi alla garanzia devono essere eseguiti presso il rivenditore ove l'apparecchio è stato acquistato o presso l'importatore.
5. La garanzia è valida esclusivamente per il primo acquirente e non è trasferibile.
6. La garanzia non si applica ai danni derivanti da:
 - a. incidenti, uso improprio, usura e/o negligenza;
 - b. erronea installazione e/o utilizzo in contrasto con le disposizioni normative, tecniche o di sicurezza vigenti;
 - c. collegamento del prodotto a una tensione di rete diversa da quella indicata nella targhetta di identificazione;
 - d. modifiche non autorizzate;
 - e. riparazioni eseguite da terzi;
 - f. trasporto eseguito in modo improprio privo dell'imballaggio o delle protezioni idonee.
7. Le presenti condizioni di garanzia non si applicano inoltre in caso di:

- a. perdite che si verificano durante il trasporto;
 - b. rimozione o modifica del numero di serie dell'apparecchio.
8. Sono esclusi dalla garanzia i cavi, le spie luminose, le lampade e i componenti in vetro.
 9. La garanzia non riconosce alcun diritto al risarcimento di eventuali danni al di là della mera sostituzione o riparazione delle parti difettose. In nessun caso l'importatore potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni consequenziali o per conseguenze di altro tipo verificatesi a causa delle apparecchiature da questi fornite o a esse correlate.
 10. Per reclamare la garanzia, potete rivolgervi al vostro negoziante. Bestron offre anche la possibilità di far riparare l'apparecchio direttamente dal Centro assistenza Bestron. Tuttavia, non spedite mai l'apparecchio senza aver fatto le dovute considerazioni. Il pacco può infatti essere respinto e le eventuali spese sono a vostro carico. Contattate il Centro assistenza e vi diranno come imballare e spedire l'apparecchio.
 11. L'apparecchio non è concepito per l'uso professionale.

SERVIZIO

Qualora dovesse verificarsi un guasto è possibile mettersi in contatto con il servizio clienti BESTRON: www.bestron.com/service

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Questo prodotto soddisfa i requisiti e le seguenti norme europee nel campo della sicurezza:

- Direttiva EMC 2004/108/EC
- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/EC



R. Neyman
Controllo qualità

NORMAS DE SEGURIDAD - General

- Lea las instrucciones de uso con detenimiento y guárdelas cuidadosamente.
- Utilice este aparato únicamente en la forma que se describe en las instrucciones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y arriba y personas con reducción capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y entender los riesgos que conllevan.
- Es preciso vigilar que los niños no jueguen con el aparato.
- Limpieza y mantenimiento no deben ser hechos por los niños, excepto si son mayores de 8 años y supervisados.
- Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Haga reparar el aparato únicamente por personal cualificado. No intente nunca repararlo usted mismo.

NORMAS DE SEGURIDAD - Electricidad y calor

- Antes de utilizar el aparato, verifique que el voltaje de la red corresponda al voltaje indicado en la placa.
- Retire siempre el enchufe de la toma de alimentación cuando no esté utilizando el aparato.
- Al retirar el enchufe de la toma, asegúrese de tirar del enchufe y no del cable.
- Verifique regularmente que el cable del aparato esté en buenas condiciones. No utilice el aparato si el cable está averiado. Haga sustituir el cable deteriorado por personal de servicio cualificado.
- No use este aparato cerca de materiales inflamables.
- Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable están en contacto con fuentes de calor, por ejemplo, con una placa caliente de la estufa o con una llama.
- Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable, ni el enchufe están en contacto con el agua.

NORMAS DE SEGURIDAD - Uso

- No use nunca este aparato fuera del hogar.
- No utilice el aparato nunca en lugares húmedos.
- No sumerja nunca el aparato, ni el cable, ni el enchufe en agua o en otro líquido.
- Asegúrese de tener las manos secas cuando manipule el aparato, el cable o el enchufe.
- No recoja el aparato si éste ha caído en el agua. Retire inmediatamente el enchufe de la toma de pared. No vuelva a utilizarlo.
- Colóquelo sobre una superficie plana y estable, en un lugar donde no pueda caerse.
- Spegner e l'apparecchio e disinserire la spina dalla presa se durante l'uso si verificano malfunzionamenti e quando si pulisce l'apparecchio, si monta o smonta un accessorio o si è terminato di utilizzarlo.
- L'apparecchio può essere usato soltanto per la spremitura di agrumi. Non utilizzarlo mai per altri scopi!
- Limpie muy bien el aparato después de usarlo (véase el capítulo 'Limpieza y mantenimiento').
- El aparato no se puede poner en funcionamiento mediante un cronómetro externo ni con otro sistema separado con control remoto.

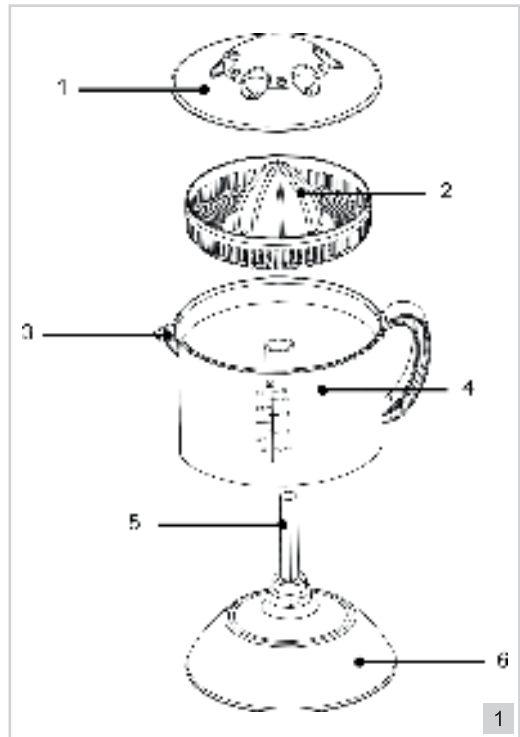
MEDIO AMBIENTE



- Tire el material de embalaje, como plástico y cajas, en los contenedores destinados para ello.
- No tire este producto al final de su vida útil con los residuos domésticos normales, en su lugar llévalo a un centro de recolección para reutilización de aparatos eléctricos y electrónicos. Tenga en cuenta el símbolo que aparece en el aparato, el manual de instrucciones o el embalaje.
- Los materiales pueden reutilizarse como se ha indicado. Su ayuda para reutilización, procesamiento de materiales u otras formas de utilización de aparatos viejos es una contribución importante a la conservación de nuestro medio ambiente.
- Infórmese con las autoridades sobre los puntos de recolección en su localidad.

FUNCIONAMIENTO - Generalidades

Este aparato está concebido únicamente para uso doméstico, no para uso profesional.



1. Tapa transparente
- 2.. Cono y recipiente para la pulpa
3. Boca de vertido
4. Jarra para el zumo con empuñadura.
5. El eje del motor
6. Cártel del motor con almacenamiento para el cable de alimentación y enchufe

FUNCIONAMIENTO - Antes del primer uso

1. Quite el embalaje.
2. Limpie el aparato. Véase 'Limpieza y mantenimiento'.

FUNCIONAMIENTO - Uso del exprimidor de cítricos

Consejo: Utilice la tapa de prensa. Mantenga sus manos limpias.

1. Coloque la jarra para el zumo (4) sobre la el cártel del motor (6).
2. Coloque la cono y bandeja para recoger la pulpa (2) sobre la jarra para el zumo. Asegúrese de que el cono ha quedado bien colocado en el eje del motor (5).
3. Introduzca el enchufe en la toma de pared.
4. Parta la fruta en dos.
5. Presione la mitad de la fruta sobre el cono. La presión ejercida sobre el cono activa el motor. El motor alterna automáticamente el sentido de giro tan pronto se desactiva y luego se vuelve a activar. Esta alternancia resulta en una mayor producción de zumo.
6. Retire la bandeja para recoger la pulpa de la jarra para el zumo.
7. Retire la jarra para el zumo de la unidad del motor.
8. Vierta el zumo en un vaso.

- ⚠ • El exprimidor de cítricos no debe utilizarse durante más de 10 minutos consecutivo. Espere unos minutos antes de volver a encenderlo.
- No debe procesar demasiadas frutas sin limpiar el aparato. Quite la pulpa de la bandeja tan pronto como queden atascadas las ranuras. Evite dejar pulpa en el aparato después de usarlo; cuando se seca, es difícil removerla. Véase también 'Limpieza y mantenimiento'.
- Al exprimir zumo tenga en cuenta la capacidad máxima de la jarra (máximo 1 litro)
- No presione excesivamente sobre el cono exprimidor: cuando el sonido del motor se vuelve más profundo o cuando baja fuertemente el número de revoluciones, se está presionando demasiado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie el exprimidor después de cada uso.

1. Retire el enchufe de la toma de pared.
2. Retire el cono y la bandeja para recoger la pulpa.
3. Retire la jarra para el zumo de la unidad del motor.
4. Limpie los conos, la bandeja para recoger la pulpa, la jarra para el zumo y la tapa con agua y detergente líquido. Enjuague bien todos los componentes para quitarles todos los restos de jabón y séquelos cuidadosamente.
5. Limpie la unidad del motor con un paño húmedo y eventualmente con un poco de detergente líquido. A continuación, séquela bien.

- ⚠ • Asegúrese de que el aparato no esté conectado a la red de alimentación eléctrica cuando vaya a limpiarlo.
- No use limpiadores fuertes ni abrasivos, ni objetos con filo (como cuchillos o cepillos con cerdas duras) para limpiar el aparato.
- No sumerja nunca la unidad del motor, ni el cable, ni el enchufe en agua o en otro líquido.
- Los componentes desmontables no se deben dejar remojando en agua jabonosa durante mucho tiempo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO - Guardar después del uso

1. Enrolle el cable en el espacio correspondiente alrededor de la unidad del motor. Coloque el enchufe en el espacio correspondiente en la parte inferior de la carcasa.
2. Coloque sucesivamente sobre la unidad del motor, la jarra para el zumo, la bandeja para recoger la pulpa con el cono de exprimido y la tapa (1).
3. Guarde el aparato.

DISPOSICIONES DE GARANTÍA

Bajo las siguientes condiciones, y durante un período de 60 meses contado a partir de la fecha de compra, el importador otorgará garantía de este aparato por defectos ocasionados por deficiencias en la fabricación o en los materiales.

1. Durante el período de garantía mencionado no se cobrarán los costes de la mano de obra ni el material. Una reparación que tenga lugar durante el período de garantía no prolonga dicho período.
2. En caso de reemplazo, las piezas defectuosas o los aparatos defectuosos mismos pasarán automáticamente a propiedad del importador.
3. Toda reclamación por garantía deberá ir acompañada de la factura de compra de la empresa.
4. Toda reclamación por garantía deberá hacerse al distribuidor donde ha sido comprado el aparato o al importador.
5. La garantía es válida únicamente para el comprador y no es susceptible de transferencia.
6. La garantía no cubre los daños ocasionados por:
 - a. accidentes, mala utilización, desgaste y/o descuido;
 - b. mala instalación y/o uso en contradicción con las normas técnicas o de seguridad legales vigentes;
 - c. conexión a una red eléctrica cuyo voltaje no corresponde al voltaje indicado en la placa;
 - d. una modificación no autorizada;
 - e. una reparación ejecutada por terceros;
 - f. negligencia en el transporte del aparato sin el embalaje o protección adecuados.
7. No podrá apelarse a estas disposiciones de garantía en los siguientes casos:
 - a. pérdida ocurrida durante el transporte;
 - b. remoción o modificación del número de serie del aparato.
8. La garantía no cubre los cables, las bombillas, ni las partes de cristal.

9. La garantía no concede derecho a reclamar indemnización alguna por daños, diferente a la sustitución o reparación, respectivamente, de las partes defectuosas. El importador no podrá ser responsabilizado por daños consecuenciales o por cualquier otra clase de efectos causados por el aparato suministrado por él o que guarden relación con el mismo.
10. Para hacer valer la garantía. Puede acudir a la tienda donde compró el producto. Bestron también ofrece la posibilidad de entregar el aparato directamente al servicio técnico Bestron para su reparación. Pero no podrá enviarlo de cualquier manera. El paquete podría ser rechazado y los costes asociados correrían de su cuenta. Póngase en contacto con el servicio técnico, donde le indicarán cómo debe embalar y enviar el aparato.
11. Este aparato no es apto para uso profesional.

SERVICIO

Si se presenta un fallo inesperado, puede ponerse en contacto con el departamento de servicios de BESTRON: **www.bestron.com/service**

CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

Este producto satisface las disposiciones de las siguientes directivas de la Unión Europea en el marco de la seguridad:

- Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC
- Directiva de bajo voltaje 2006/95/EC



R. Neyman
Control de calidad



